

JOSUÉ

Ikinkithawaitakaitziri Josué

1 ¹Tima aritaki kamaji irirori Moisés, impiratani Pawa. Ari iñaanatajiri Pawa yoka Josué, itomi Nun, itsipata-piintari Moisés. Ikantajiri: ²“¡Josué! Tima aritaki kamaji nompiratani Moisés. Awiroka montyaakairini maaroni pishininka-payi intatzikiro Owaryiinkaariniki, pijati anta kipatsiki nasitakaajyaamiri maaroni awirokaiti. ³Naakataki opayitaki-mirori, tima irootaki nokantzi-takariri pairani Moisés, nokantakiri: ‘Naaka opimironi maaroni kipatsi tsika-rika pinkina-yitaki’. ⁴Iroka onkarataji pipatsiti. Ompoñaa-nakyaaro aka otzisi-masiki, Kitiniitoniki irojatzi Antaraa-niki, maaroni ipatsiti Tharowan-taarini-satzi, irojatzi anta Inkaariki Antaro tsika ikyaapiintzi ooryaatsiri. ⁵Airo itzimaji iitsinampaimini tsika-rika pisaika-yitaji. Naakataki tsipata-piintyaamini nokimitaakiri pairani Moisés notsipatakari. Airo nowapintaimi, nasi nowatyiiro nontsipata-jyaami. ⁶Piriipiroti, ñaapiroki pinkantyyaa. Tima awiroka aakaajirini kipatsi maaroni pishininka-payi. Irootaki nokasiya-kaakiriri pairani piwaisatziti-payi. ⁷Apatziro nonintzi piriipiroti, ñaapiroki pinkantyyaa. Pinkimisanta-najiro noñaani okaratzi iyomitaa-kimiri nompiratanini Moisés. Oisokiro piwajiro, irootaki ojazzimotan-tajyaamiri kamiitha onkarati pantayitajiri.^a ⁸Amiwaanti piñaawaita-piintairo sankinarintsi iñaani Pawa, tima osiriki piwairo kitaitiri aajatzi tsitiniri, irootaki pimatan-tajyaarori pantayitajiro okaratzi osankinatain-chari. Tima ari ojazzimotakimi kamiitha onkarati pantayitairi. ⁹Naakataki kanzimiri piriipiroti, ñaapiroki pinkantyyaa. Airo ayimawaitzimi pitharowanka, airo piwashaanta-waita, tima naaka Piwawani, nasi nowajiro nontsipatyyaami tsika-rika pinkina-yitaji.”

Ityaantaaki Josué aminironi nampitsi

2 ¹Ikanta Josué ityaantaki manaan-tsikiini apiti atziri ipoñaanakaro Inchatoniki, ikantawakiri: “Pijati Owintiniki paminiro tsika

^a 1.7 Oisokiro piwairo = airo pitimpaa-waita pakopiroki aajatzi pampatik.

okantawaita nampitsi Kasiryaari.” Ikanta ijajiitaki, ariitaka owankoki aparoni kooya mayimpiro paitachari Rahab, ari imaajiita-paaki. ² Iro kantacha tzimatsi kamanta-kiriri pinkatha-ritatsiri Kasiryaariki, ikantai-takiri: “Ari ipokiri Israel-iiti yaminiro tsitiniri anampi.” ³ Ari ikaimakaan-takiro pinkathari iroka kooya, Rahab, ikantakiro: “Pimisitowiri ariitain-chari piwankoki, ipokatzi yaminiro anampi.” ⁴ Iro kantacha omanakiri iroori yoka apiti atziri, okantanakiri pinkathari: “Omapiro yariitakana apiti atziri, iro kantacha ti noyoti tsika-rika ipoña. ⁵ Jaitijiitaji otsitiniityaanaki, yasitai-tanajiro nampitsi, tira noyoti tsika-rika ikinanaji. Pinintzi-rika pimpatzimati, pimpatzimata-nakiri, aritaki piyaata-wajiri.” ⁶ Iro kantacha iroka kooya, owatiitakiri ariitzinkari jinoki owankoki, omanakiri tsika owankita-kotziro owankiri-payi. ⁷ Ikanta yokapayi ityaantani pinkathari, iyaatasita-nakiri ikinajiitanaki Owaryiinkariniki, irojatzi montyii-rontsiki. Ikanta isitowa-jiita-nakira ityaantani pinkathari, yasitai-tanakiro nampitsi.

⁸ Tikira imaajiiti, atiitapaaki Rahab, okantapaakiri: ⁹ “Noyotzi iriitaki Pawa opajimirori iroka kipatsi, iri kantakaarori notharowa-kaantamiri. Ari ikantakari maaroni, oshiki itharowan-takami. ¹⁰ Tima nokima-kotakimi tsika okantaka pisitowan-taari Apitantoniki, ikantakaakaro Pawa ompiryaati Inkaari Kiraankaaro otzikawakiri pawishimi. Nokima-kotakimi aajatzi piwa-nakiri Sehón aajatzi Og, papitiro-ryaanakiri iwinkathariti Tonkaarisatzi. Pimatanakiri ikaratzi nampitarori intatzikiro Tonkaarisatzi. ¹¹ Antaroiti notharowa-jiitanaki nokima-kotakimi, tikatsi matironi impiyatyaami awirokaiti. Tima yoka Piwawanitari awirokaiti, irijatzi Pawatatsiri inkitiki aajatzi aka kipatsiki. ¹² Irootaki nonintantari paakamiithatiri noshininka-mirinka naaka, pimatiri nokimitaa-wakimi awiroka. Pimpairyiiri iwairo Pawa noyotan-tyaari omapiro pimonkaratiro nonkampitimiri. ¹³ Iroka nonintziri: Airo piwana nokarajiitaki! Asitanari, noyaariri, nirinto-payi, maaroni.” ¹⁴ Ikantajiitzi irirori: “Aririka nawisakotaki naaka ari pawisakotzi-takyaa awirokaiti, airorika pikamanta-kotana. Aririka yasitakaa-kyaanaro Pawa iroka kipatsi, aritaki nonisironkatakim, omapiro.”

Owithatawaari Rahab aminakitzirori nampitsi

¹⁵ Tima otanto-nampiki nampitsi osaiki owanko Rahab, owaryaa-thataki siwitha intakiroki, ari inkinanakiri isoronka-najiro ijataji. ¹⁶ Okantawajiri: “Pinkinanaji otzisi-masiki, airo iñaanta-waami aminaminatzimiri. Mawa kitaitiri pimaña anta, irojatzi impiyan-tajyaari amina-minatzimiri. Aripaiti pijataji awiroka.” ¹⁷ Ikantanakiro irirori: “Aritaki nomatakimiro pikowa-kota-kinari, airo namatawitzimi. ¹⁸ Aririka nompia-paaki nampitsiki, papiitiro piwaryaa-thatiro siwitha kityonkatharo nosoronkan-tanajyaari. Papatotiri piwankoki piri, piniro, piyaariri,

maaroni ishininka-payi asitamiri. ¹⁹Iriima kaari apatota-chani piwankoki aritaki iwai-takiri, iriitaki kanta-sityaaroni, tira naaka. Irooma iwai-takiri saikain-tsiri piwankoki, naaka kanta-sityaaroni. ²⁰Aririka pikamantantaki awiroka, airo nomonkaratzimiro nokanta-kimiri naaka.” ²¹Ari okantanaki iroori: “Kamiithataki.” Aakiro kityonka-thari siwitha owaryaa-thatakiro tantotsiki, owithata-waari, jaitijiitaji apiti atziri.

²²Ikanta ijajiitaki, ariitaka otzisi-masiki, okaratzí mawa kitaitiri imanajiitaka, irojatzi ipiyantaari amina-minatziriri. Oshiki yamina-mina-witakari awotsiki, titzimaita iñiiri. ²³Ikanta yoirinka-jiitaja apiti atziri, imontyaa-naaro Owaryiinkaariní, ariijiitaja isaiki Josué, ikamanta-pajiri okaratzí awishi-mota-kiriri. ²⁴Ikantapaji Josué: “Isinita-kairo Pawa maaroni kipatsi. Ayimatakiri itharonka maaroni nampitarori anta, oshiki itharowa-kaakai arokaiti.”

Imontyaan-takarori Owaryiinkaariní

3 ¹Okanta okitaitita-manaji, yananinkanaka Josué itsipata-naari maaroni ishininka-payi yookanajiro isaikawita-paaka Inchatoniki, ariijiitaka Owaryiinkaariní. Ari imaajiita-paaki tikira imontyiyaa intatzikiro. ²Okanta isaikapaaki mawa kitaitiri, ithotyaaakiro ijiwariti Israel-iiti yaminakiro iwanko-thaanti-payi ishininka. ³Iyomitaakiri maaroni ishininka-payi, ikantakiri: “Aririka piñaakiri Ompira-tasorintsitaari Levi-iti yanatanakiro itasorintsi-mokoti Pawa, yashaata-kayiro, pijajiiti awirokaiti, piyaata-nakiri. ⁴Onkini piñiuro tsika pinkina-jiiti, tima tikatsi kinatsini pairani awirokaiti aka. Airotzimaita pitsitokaro tasorintsi-moko, intaina pinkantyya pampojiiti.”^b ⁵Ari ikantanakiri Josué ishininka-payi: “¡Piwitsika-siri-jiityaa maaroni, tima onkitaititamanaji iñaakaimiro Pawa kaari piñaapiintzi!” ⁶Ikantakiri aajatzi Ompira-tasorintsitaari-payi: “Paanakiro tasorintsi-moko, pijiwatiri maaroni ashininka-payi pashaa-jiiti.” Yaanakiro Ompira-tasorintsitaari-payi tasorintsi-moko, ijiwata-nakiri maaroni ishininka-payi ashaajiitanaka.

⁷Iñaanata-nakiri Pawa yoka Josué, ikantziri: “Iroñaaka nonkanta-kaiyaaro iñiimi pishininka-payi iriipirori pinatzii. Iro iyotantyaari ari notsipatami naaka nokimitaakiri pairani Moisés notsipatakari. ⁸¡Josué! Pinkantiri awiroka Ompira-tasorintsitaari-payi anatakirori tasorintsi-moko, pinkantiri: ‘Aririka paatzikaa-paakiro nijaa Owaryiinkaariní, ari paatzin-kajiita-paaki.’” ⁹Imatakiro Josué, ikantakiri ishininka-payi: “¡Noshininkaiti! Pimpoka-jiiti maaroni, pinkimi ikantzi Awawani. ¹⁰Iro piyotan-tyaari ari itsipatami awirokaiti Pawa Añaanita-tsiri, aritaki piñaayitajiri yapirotajiri Owintini-satzi, Tharowan-taarini-

^b 3.4 intaina pinkantyya = 1,000 metro = 2,000 okaratzí imonkaratan-taitaro konakintsi.

satzi, Thaantiwini-satzi, Nampitsiwini-satzi, Pitzitharini-satzi, Tonkaarisatzi aajatzi Kayaawinisatzi. ¹¹ Ari piñaajitakiro yashaata-kaitiro Owaryiinkaariniki itasorintsi-mokoti Pinkatha-wintzirori maaroni kipatsi. ¹² Piyosiiti inkarati 12 ashininka, paayiti aparo-payi akaratzí ashininkata-wakaa-jiita. ¹³ Tima aririka yashitanaki iitziki-payi Ompira-tasorintsitaari anatakirori itasorintsi-mokoti Pinkathari-wintzirori maaroni kipatsi, ari ompiryaatanaki Owaryiinkaarini. Airo osiyaatanaja nijaa, antaro oonkanakyaa katonko.”

¹⁴ Ikanta isitowa-jiitanaki Israel-iiti iwanko-thaanti-yitaka yashaatiro Owaryiinkaarini, jiwajitaki Ompira-tasorintsitaari yanatakiro tasorintsi-moko. ¹⁵ Ikanta yaatzikaa-paakiro nijaa Ompira-tasorintsitaari anatakirori tasorintsi-moko, ashiyitanaki iitziki-payi. Tima okimaatatzi Owaryiinkaarini ikoyaan-tapiintai-tarori okithoki pankirintsi. ¹⁶ Iro oonkanta-nakari, antaro okantanaka nijaa irojatzí katonko ariitaka Potsitaariki osaika-nampitziri Kimaantsi-jaari. Irooma kirinka Mamiriwiniki omontitari Inkaari Mirityaaro, piryaatanaki. Ari ikinajitani Israel-iiti ijajiti intatzikiro Kasiryaariki. ¹⁷ Iriima Ompira-tasorintsitaari anatakirori itasorintsi-mokoti Pawa, irojatzí ikatziya-jiitaka tsika opiryaatanaki Owaryiinkaarini. Irojatzí ithonkan-takari imontyaa-jiita maaroni Israel-iiti opiryaatanaki Owaryiinkaarini.

Ikyaaantai-takari Kasiryaariki

6 ¹ Tikatsi mataironi inkyaaaji Kasiryaariki, tikatsi aajatzi matajironi isitowaji, tima yasitai-tanakiro sintsiini nampitsi, onkini impiyawintyaa aririka iwayirita-paakyaari Israel-iiti. ² Iro kantacha iñaanatajiri Pawa yoka Josué, ikantajiri: “¡Josué! Nosinita-kimiri papirotiri Kasiryaari-satzi, iwinkathariti aajatzi iwayirita-payi. ³ Pishonkiro nampitsi pintsipata-kyaari pishininka-payi owayirita-chani, aparo-satzi pishonkiro kitaitiriki. Tima onkarati 6 kitaitiri pishonkyaa. ⁴ Ijiwati 7 Ompira-tasorintsitaari yairika-yitaki ichii ipiraitari intyootan-tyaari. Iyaatzimaityaari ompira-tasorintsitaari-payi anatakirori tasorintsi-moko. Aririka omonkaratakyaa 7-tatsiri kitaitiri, 7 papiitiro pishonkiro nampitsi. Intyoojiitanaki Ompira-tasorintsitaari irirori.^c ⁵ Aririka pinkima-wakiro opoimainka-tanaki tyoorintsi, pinkaima-jiiti sintsiini. Aritaki omporokanaki otantotari Kasiryaari. Ari pinkyaa-jiitanaki anta.” ⁶ Ikaimakiri Josué Ompira-tasorintsitaari, ikantakiri: “Paanakiro itasorintsi-mokoti Pawa. Ijiwati 7 Ompira-tasorintsitaari yairika-yitaki ichii ipiraitari intyootan-tyaari. Iyaatzimaityaari Ompira-tasorintsitaari anatakirori tasorintsi-moko.” ⁷ Iyomitaakiri ishininka-payi,

^c 6.4,6 ipiraitari = oisha

ikantziri: “Pijajiiti, paniitiro Kasiryaari, pishonkiro. Iriima inkarati owayirita-chani iriitaki jiwatironi itasorintsi-mokoti Pawa.”

⁸Yantakiro Israel-iiti okaratzi ikantakiriri Josué. Jiwatanaki 7 Ompira-tasorintsitaari, ityoojiitzi. Pokakotatsi itasorintsi-mokoti Pawa itaapiiki.

⁹Jiwataki inkarati owayirita-chani, pokajiitatsi itaapiiki Ompira-tasorintsitaari ityoojiitaki. Tzimatsi pasini owayiri-payi ampoita-tsiri iyaatako-wintziro itasorintsi-mokoti Pawa. Ti omairitapainti tyoorintsi.

¹⁰Tima iyomitaa-yitakiri Josué ishininka-payi, ikantakiri: “Santzikoi-tiini panijiiti, irojatzí nonkantan-takyaamiri: ‘¡Pinkaima-jiiti sintsiini!’ Aripaiti pinkaima-jiiti” ¹¹Imatakiro ishonka-jiitakiro nampitsi yanatako-jiitakiro itasorintsi-mokoti Pawa. Ari ipiyajiitaja iwanko-thaantiki, irojatzí pasini kitaitiri.

¹²Ikanta ipiriinta-manaja Josué, yaanajiro Ompira-tasorintsitaari-payi itasorintsi-mokoti Pawa. ¹³Jiwatanaji 7 Ompira-tasorintsitaari yairikayitakiri ityoori-payi, pokakotatsi itasorintsi-mokoti Pawa itaapiiki. Ti imakoryaa-painti yanijiitzi, yaakowintakaro ityoojiitzi. Jiwatatsi inkarati owayirita-chani. Tzimatsi pasini owayiri-payi ampoita-tsiri iyaatako-wintziro itasorintsi-mokoti Pawa. Tima kapiniinka okantaka ityoojiitzi.

¹⁴Ari yapiitakiro ishonkaro nampitsi Kasiryaari, irootaki apitita-tsiri kitaitiri. Ari ipiyajiitaja iwanko-thaantiki. Irootaki yantapiintakiri okaratzi 6 kitaitiri yapiitakiro ishonkakaro.

¹⁵Okanta 7-tatsiri kitaitiri, ananinka-jiitanaka ishonkaro nampitsi, ikimita-piintakiro. Iroka kitaitiri, 7 yapiitakiro ishonkaro nampitsi.

¹⁶Okanta 7-tatsiri ityootaki Ompira-tasorintsitaari-payi, ikaimakotanakiri Josué ishininka-payi, ikantziri: “¡Pinkaima-jiiti sintsiini! ¡Tima isinita-kimiri Pawa ikaratzi nampitarori aka!”

²⁰Ari ikaimajiitanaki sintsiini ishininka-payi, poimatanaki ityootani Ompira-tasorintsitaari-payi. Ikanta ikimawakiri maaroni ishininka-payi opoimatanaki tyoorintsi, isintsipirotanakitzii ikaimanaki, irootaki oporokan-tanakari otantotari nampitsi Kasiryaari. Tampatzika iwanakiro ikyaajiitanaki nampitsiki. ²¹Yapirotakiri iwisakiri maaroni sirampari, kooya, mainari, antari-kona-payi, imatanakiri ipira-payi, maaroni. Ari ikaratzi ithonkakiri.^d

Imisitowaitakiro Rahab awisakotantaari

²²Ikaimakiri Josué amina-itzirori chapinki kipatsi, ikantakiri: “Pinkyii owankoki mayimpiro, pimisitowiro iroori aajatzí okaratzi asitari, paanakiro, pimonkaratiniro okaratzi pikanta-kirori chapinki.”

²³Ari ikyaajiitanaki apitika atziri, yaapaintziro Rahab, aajatzí iri, oniro, iyaariri-payi, oshininka-thori-payi iroori, yaanakiro tsika

^d 6.21 ipira-payi = buey, oisha, mora

osaiki iwanko-thaanti-payi Israel-iiti. ²⁴Ipoñaa itaanakiro owayiri-payi nampitsi Kasiryaari, yapirotakiro itaakiro okaratzi tzimatsiri. Apatziro yaakiri ooro, kiriiki, okaratzi iwitsikai-tziri yaitziri kitiriri kiriiki, asiro, ipiyotakiro tsika osaikayitzi okaratzi yasitakai-tariri Pawa. ²⁵Iro kantacha iwawisaa-kotajiro Josué iroka kooya Rahab, ari ikimitaakiri oshininka-thori-payi. Tima irootaki omanakiriri ityaantani Josué yaminaitiro nampitsi Kasiryaari. Ari onampitaarori Rahab irojatzí iroñaaka otsipayitaari Israel-iiti tsika inampitaro irirori. ²⁶Tima inthonkyaa iporokai-takiro nampitsi Kasiryaari, iroka ikantzi Josué iñaanatziri Israel-iiti: “Imishatani iwiri Pawa nintatsini iwitsikajiro nampitsi Kasiryaari. Tzimatsi-rika nintatsini iwitsikajiro, aritaki inkanta-kaakyaaro Pawa inkami maaroni iwaiyani yoka atziri.”

²⁷Tima maaroni ikimakoi-tanakiri Josué anta, tima iriitaki Pawa tsipata-kariri.

Yapiro-takiri Porokaarini-satzi

8 ¹Ari iñaanatajiri Pawa yoka Josué, ikantajiri: “Ñaapiro pinkantyyaa, airo pitharowa-waitzi. Paanajiri pishininka-payi inkarati owayirita-chani, pijati piwayirityaari Porokaarini-satzi, naaka kantakai-yaaroni piitsinampairi iwinkathariti, pinthonkiri papirotiri maaroni. Awiroka asitajyaaroni inampi aajatzi iipatsiti. ²Tima ari pimatakiri Porokaarini-satzi aajatzi iwinkathariti pikimitaakiri Kasiryaari-satzi aajatzi iwinkathariti. Nosinitakimi iroñaaka payiro okaratzi tzimimotziriri, payiri aajatzi ikaratzi ipirayitari. Piwitsikyaa, onkini pimapokiri pinkina-sitakiri itaapiiki.”

³Ari iwitsikanaka Josué aajatzi ikimitakari ishininka-payi jatatsini iwayirityaari Porokaarini-satzi. Iyosiitaki ikaratzi 30,000 ñaapirori ishininka-payi, ityaantakiri tsitini-paiti. ⁴Ikantawakiri: “Itaapiiki pinkina-sitakiri, pimanajiitakyaa okaakiini. Owitsika pinkanta-yitakyaa piwayiritiri. ⁵Iriima pasini ashininka owayirita-chani iyaatina naaka nojati nampitsiki. Aririka isitowanaki ininti imanata-wakina, nosiypitha-tzimaityaari, akimitajiro chapinki. ⁶Aririka impatzimata-nakina Porokaarini-satzi, yookanakiro intaina inampi, inkanta-jiiti: “Isiypithatatyai yokaiti ikimitajiro chapinki.” Nonkimita-kaanta-tzimaityaaro naaka-payi nosiypithata-tyiirimi. ⁷Irojatzí pisitowan-tanakyaari awiroka-payi tsika pimanajiitaka, pinkyaa-jiita-paaki inampiki. Tima isinita-kairi Pawa awayirityaari yokaiti. ⁸Aririka pinkyaaki inampiki, pintayiro. Pimatiro ikantakairi Pawa. Irootaki inintziri irirori.”

⁹Imatakiro Josué ityaantakiri owayirita-chani. Ikinajiitaki ishininka-payi ikyaaapiintzi ooryaatsiri, manajiitaka niyaanki-thaki awotsi poñaachari Pawapankoniki irojatzí Porokaa-riniki. Iriima Josué, ti ijati irirori, aajatzi imaanaji iwanko-thaantiki.

¹⁰Okanta okitaitita-manaji, yananinkanaka Josué yaminiri ishininkapayi, inkarati owayirityaarini Porokaarini-satzi. Ipiyotakiri maaroni ishininkapayi, aajatzi antari-konapayi. ¹¹Ari itonkaa-jiitanaki owayiritchani ikaratzi itsipata-nakari Josué. Tima imontita-paakaro nampitsi Porokaa-rini, ari iwanko-thaanti-yitapaaka okatonkotzi nampitsi. ¹²Ityaantaki 5,000 ishininka owayiritchani ikyaapiintzi ooryaatsiri, manayitaka niyaanki-thaki awotsi poñaachari Pawapankoniki irojatz Porokaa-riniki. ¹³Iroka ikanta itsiparyaakiri ishininkapayi Josué: Tzimatsi aparo-payi manajiitaka owayiritchani ikyaapiintzi ooryaatsiri. Iriima pasini-payi iwanko-thaanti-yitaka okatonkotzi nampitsi. Irojatzijiwatan-tanakari Josué tsitini-paiti anta otinkanaaki. ¹⁴Ikanta iyotaki pinkatharita-tsiri Porokaa-riniki, sintsiini ikaimanakiri iwayiritipayi, aninka-jiitanaka, ikamanta-wakaa-jiitaka tsika iwayiritantya. Ari ikaratzi yaanakiri iwayiriti impiyata-wakyaari Israel-iiti iwiraapaaka intatzikiro Mamiriwiniki. Ti iyojiiti manajiitaka pasini Israel-iiti nampitsiki tsika ikinapaakiro. ¹⁵Ikanta Josué itsipatakari iwayiriti, ikimita-kaakaro intharowa-nakityiimi, isiya-pithata-nakari Porokaarini-satzi ikinajiitanaki otzisi-masiki. ¹⁶Ari ikaimakotakiri iwayiritipayi iwinkathariti Porokaarini-satzi, ikantziri: “¡Pimpatzimatiri!” Ikanta ipatzimai-tanakari Josué, yookanakiro intaina inampi. ¹⁷Tikatsi aponi owayiri saikanain-tsini kisakowintyaarini Porokaarini-satzi aajatzi Pawapankoni-satzi, tima maaroni ijatanaki iwayiriti ipatzimata-nakiri Israel-iiti.

¹⁸Ari yapiitakiro Pawa iñaanatzi Josué, ikantziri: “Piwaankiro pipathaka-minto pookotan-tyaaro Porokaa-rini, tima nosinita-kimiri naaka papirotiri.” Iwaanka-nakiro Josué iwisa-minto yairikakiri, yookotan-takaro nampitsi. ¹⁹Imapoka-sitanaka isitowa-jiitanaki owayiriiti ikaratzi omanain-chari, jatanaki Porokaa-riniki, kyaapaaki nampitsiki, itaapaakiro. ²⁰Ari ipithokapainta itaapiiki iwayiriti Porokaarini-satzi, iñaatziro okachaaryii-nkatakita otaa inampi. Tikatsi inkini isiyanaiki otzisi-masiki, tima itzikakiri Israel-iiti isiyakaan-tziri inkaaranki imisiya-tziiri. Iriitaki pithokasitana-kariri iwayiritari. ²¹Iñaakiri Josué ikyaaki nampitsiki iwayiriti ikaratzi omanain-chari, imatakiro itaakiro nampitsi, ipiyasi-jiita-paakari Porokaarini-satzi, iwayirita-paakari. ²²Ari isitowa-jiitanaki owayiripayi kyaapain-tsiri nampitsiki, isatikaitanakiri Porokaarini-satzi, tikatsi inkinaji isiyi, iwamaitakiri maaroni. ²³Apatziro iwinkathariti Porokaarini-satzi yañaaki, ti iwamairi. Yairikai-takiri, yaanakiri isaikaki Josué.

²⁴Yapiroi-takiri Porokaari-satzi ikaratzi jatanain-tsiri otzisi-masiki ipatzimatan-tawita. Ari ipiyapaaka maaroni Israel-iiti nampitsiki Porokaa-rini, yapirotakiri iwisakiri ikaratzi añaawita-nainchari. ²⁵Tima apirotakaa ikamaki Porokaarini-satzi. Ikamayitaki sirampari

aajatzi kooya. Ikarajitzi 12,000 kamaintsiri. ²⁶Ti inkaratiro Josué iwaankiro iwisa-minto yookotantaro nampitsi, irojatzí yapirotan-takariri ikaratzí nampitarori Porokaa-riniki. ²⁷Tima yayitakiri Israel-iiti maaroni yasitari Porokaarinini-satzi aajatzi ipira-payi. Imatakiro Josué ikantakiriri Pawa. ²⁸Itaakiro Josué nampitsi Porokaa-rini. Asi owiro iñiitziro iroñaaka opiyo-porokita tsika okanta iporokai-takiro pairani. ²⁹Yaakiri Josué iwinkathariti Porokaarinini-satzi, ithatakiri otiwaki inchato, irojatzí tsitinii-tiini. Ikanta ikyaanaji ooryaatsiri, ikantaki Josué: “Posiryaa-kotiri kaminkari, pookaitiri okyaapiintaki awotsi, panawyaan-tyaari oshiki mapi.” Asi owatyiro iñiitziro iroñaaka mapi okaratzí yanawyaan-taita-kariri.

Yamatawinka Nampitsii-toni-satzi

9 ¹Ari kimajiitaki okaratzí awisain-tsiri iwinkathariti-payi Tharowan-taarini-satzi, Tonkaarisatzi, Owintini-satzi, Nampitsi-wini-satzi, Thaantiwinisatzi aajatzi Kayaawinisatzi. Tima yokapayi pinkathari iriitaki saika-nampi-yitzirori Owaryiinkaariniki, othapyaaki Antaroiti Inkaari aajatzi Kitiniitoniki. ²Ari iyomitaa-wakaa-jitaka yokaiti pinkathari, ikanta-wakaa: “Thami aapatyaa-wakaityaa, inkini ampiyata-wakyaari Josué jiwatziriri Israel-iiti.”

³Iriima Thaantiwinisatzi nampitarori Nampitsii-toniki, ikimakotakiri Josué tsika ikantakiri Kasiryaari-satzi aajatzi Porokaarinini-satzi. ⁴Ikinkithasiri-jiitanaka yamatawitiri. Yaaki antyasiparo-payi itiminto aajatzi paisatori misinantsi, wawi-poroki ikantayitaka, ikithaa-yitanakaro, ikyaa-kota-nakari ipira-payi jaitjiitanaki.^e ⁵Tima wawi-poroki ikantajiitaka, ikyaanta-yitakari iitziki paisato-porokiri. Yaanaki kiso-porokiri iwariti, othonka opowaki.^f ⁶Arijiitaka Pinaironchaariniki tsika iwanko-thaantitaka Josué aajatzi ishininkapayi, ikantapaakiri: “Awiroka nopokasitzi, tima intaina nopoñaayitaka. Nonintzi paapatyaa-yaana.” ⁷Ari yakajiitanaki Israel-iiti ikantziri Thaantiwinisatzi pokaintsiri: “Kimitaka ti intaina pimpoñiiaaro, okaakiini pisaiki. ¿Tsika inkini aapatyaa-wakaityaa?” ⁸Aikiro isintsitanakitzi, ikantziri: “Nonintzi pimpiratyaana.” Ikantziri Josué: “¿Tsikama pipoñaaka? ¿Tsika pipaitaka? ¿Tsika osaiki pinampi?” ⁹Ikantajiitzi iriroriiti: “Intaina nopoñaaro, nokimakotakiri Piwawani. Ithonka nokimakiro aajatzi okaratzí yantakiri Piwawani Apitantoniki. ¹¹Irootaki ityaantan-takanari nojiwari-payi, aajatzi noshininkapayi, ikantakina: ‘Pijati tsika isaikajiitzi Israel-iiti. Paanaki piyaari awotsiki. Aririka piñaakiri, pinkantiri: “Naaka pompiratani. Nonintzi aapatyaa-wakaityaa.” ¹²Tima owakira nopokajiitanaki namina-minatzimi, ainiro osaawawita

^e 9.4 ipira-payi = asnos ^f 9.5 iwariti = pan

nowariti. Irooma iroñaaka kiso-poroki okantaka, ithonka opowaki.⁸ ¹³Ari ikimiwitaka aajatzi misinantsi-naki owakirari inawita. Tima sanaryaaki iroñaaka. Ari okimitzi-takari aajatzi noithaari, noyaantakari noitziki, thonkaka tima intaina nopoñaayitaka.’ ¹⁴Yaakiro Israel-iiti iwariti Nampitsiitoni-satzi yamakiri inampiki, iwaka kapichiini. Titzimaita inkowakotiri Pawa opaita-rika yantiri. ¹⁵Imatakiro Josué isankinatakotakiro okantakota yaapatyaa-wakaan-tyaari airo iwayirita-wakaanta. Ikantakiri: “Airo nowamaimi.” Irojatzzi imatzitakari ijiwari-payi Israel-iiti ikantaki irirori-payi.

¹⁶Ikanta awisaki mawa kitaitiri, ikamantai-takiri Israel-iiti, ikantai-tziri: “Ti intaina isaikajiitzi Nampitsii-toni-satzi, iriitaki pitsipannampitari”. ¹⁷Jaitijiitaki Israel-iiti yamina-minatziri Nampitsiitoni-satzi. Ikanta awisaki mawa kitaitiri, yariitakari inampiki. Iroka ipaitziro inampi-payi: Nampitsii-toni, Manityaarini, Kaaronchaarini, Antami-jaari. ¹⁸Titzimaita iwayirita-paakyaari, tima yaapatyaa-wakari chapinki, inkantakiri: “Airo nowayiritami. Aririka nonthaiakyaa nokantzimiri, iwasankitaina Pawa, Iwawani Israel.” Irootaki ikisima-waitan-tanakariri Israel-iiti yokapayi ijiwariti-payi. ¹⁹Iro kantacha, iroka ikantajiitzi ijiwariti yakayitzi Israel-iiti: “Airo nowayiritari. Tima aritaki nokantzi-takari chapinki: ‘Airo nowayiritami. Aririka nonthaiakyaa nokantzimiri, iwasankitaina Pawa, Iwawani Israel.’ ” ²⁰Aikiro ikantana-kitzii ijiwariti-payi Israel-iiti: “Airo amaimanitziri, isaikawaiti. Tima aiorrika amonkaratziiniri akantakiriri Pawa, aritaki inkisakai. ²¹Airo piwamaakaanta-waitzi aparoni, apatziro pimpira-waityaari iwapiinti tsitsi, yayi aajatzi nijaa.” Ari ikinakayirori jiwari-payi imonkaratziro ikantakiriri Nampitsii-toni-satzi, yaapatyaa-yaari.

²²Ari ikaimakaan-takiri Josué Nampitsii-toni-satzi, isampitakiri ikantziri: “¿Paitama pamatawitan-tanari pikantaki: ‘Intaina osaiki nonampi.’? Tima okaakiini pisaika-jiiwita. ²³¡Mishataari piinayitaji! Pasi piwairo nompira-waijiityaami. Ontzimatyii pintsimata-piintaji, paapiintaji nijaa asi iwanko Nowawani.” ²⁴Yakanaki irirori ikantanaki: “Tima antaaro notharowan-takami piwamaana = kari, irootaki namatawitan-tamiri. Tima nokimakotakiri Piwawani okaratzi ikantakiriri pairani Moisés, ikantziri: ‘Ari napirotajiri ikaratzi nampitarori aka, nompajimiro awirokaiti maaroni iroka iipatsiti.’ ²⁵Iro kantacha, pimatiro pimpira-waityaana awiroka-payi. Pantakayinaro okaratzi kamiithatzi-motimini.” ²⁶Imatakiro Josué, ti isinitiri Israel-iiti iwayiritai-tyaari Nampitsiitoni-satzi. ²⁷Iriijiitaki iwaki tsimata-piinta-tsini, irijatzzi aapiinta-tsini nijaa irasi maaroni Israel-iiti, asi ipomitairontsiti Pawa tsika-rika anta yookotiniri Pawa. Irootaki yanta-wairi yamitanakari yantiro irojatzzi iroñaaka.

§ 9.12 nowariti = pan

Iwayiritaitari Tonkaarisatzi

10 ¹Ikanta Adonisedec pinkatharita-tsiri Aapatyaawiniki, ikimakotakiri Josué yaapithatakiri iipatsiti Porokaarini-satzi. Yapirotakiri maaroni, itsipataakiri iwinkathariti, ikimitaakiri pairani Kasiryaaari-satzi, yapirotakiri itsipataakiri iwinkathariti. Tima ikimakotzi-takari yaapatyaakari Nampitsiitoni-satzi, itsipataakiri iipatsitiki isaikan-tyaari kamiitha. ²Antaro itharowanaki. Tima ñaapirori ikantajiita. Antaro okanta iipatsiti, anairo irasi Porokaarini-satzi. Tima otzinkami nampitsi onatzi iroka Nampitsii-toni. ³Irootaki ityaantan-takari Adonisedec jatatsini ñiiri Hohan pinkatharita-tsiri Aripirotaa-riniki, ñiiri Pream pinkatharita-tsiri Watha-winiki, ñiiri Jaffa pinkatharita-tsiri Kisosiryaa-riniki, ñiiri Debir pinkatharita-tsiri Waakaanikiki, ikantakiri: ⁴“Pimpoki pamitakotina awayirityaari Nampitsiitoni-satzi, tima yaapatyaakari Josué ijiwariti Israel-iiti, itsipata-wakari.” ⁵Ikanta yoka 5 pinkathari saikatsiri iipatsitiki Tonkaarisatzi. Pinkatharita-tsiri Aapatyaawiniki, Aripirotaa-riniki, Watha-winiki, Kisosiryaa-riniki, aajatzi Waakaanikiki, yaapatyaa-wakaanaka irirori, yaayita-nakiri iwayiriti. Jataki intzi-masitiri Nampitsiitoni-satzi iwayiri-tyaari.

⁶Ari ikimitakari aajatzi Nampitsiitoni-satzi, ityaantaki jatatsini isaikaki Josué iwanko-thaantiki Pinaironchaariniki, ikantapaakiri: “Pimpoki sintsiini, pinkisa-kowintyaari pimpiratani. Tima yaapatyaa-wakaa-kityaa pinkathari-payi saikatsiri tonkaariki iipatsitiki Tonkaarisatzi, inintzi iwayirityaana.” ⁷Ikanta ikimawaki Josué, pokanaki irirori itsipayitakari ñaapirori iwayiriti ipoñaakaro Pinaironchaariniki. ⁸Ari ñaanata-jiriri Pawa, ikantairi: “¡Josué! Airo pitharowan-tawaitari, nosinita-kimiri papirotiri. Tima tikatsi matimini yiitsinampaimi awiroka.” ⁹Ikanta ipokanaki Josué tsitini-paiti ipoñaakaro Pinaironchaariniki, imapokakiri iwayiritakari. ¹⁰Tima ikantakaakaro Pawa intharowan-taityaari Israel-iiti, ñiitakiri yapirotantaki iwamaantaki Nampitsii-toniki. Ipatzimata-nakiri ikinawitanaka awotsiki jatachari tonkaariki Moropankoniki, ari iwamaawaji oshiki, irojatzi yariitantaka Kiyaronchaariniki aajatzi Pirataironiki. ¹¹Ikanta yoirinka-jiitaaro Moropankoniki isiya-pitha-witari Israel-iiti, iwaryaaki Pawa antaro jiriniki osiyakaro mapi, irojatzi anta Kiyaronchaariniki, apirotakiri owamaakiri ananakiri ikaratzi iwamaayitakiri Israel-iiti.

¹²Ari ikowakota-kiriri Josué yoka Pawa yapirotiriri iwayiritiri Tonkaarisatzi. Tima ikimakiri maaroni ishininka-payi, ikantakiri:

“¡Ooryaatsiri! Paatzinki aka Nampitsii-toniki.

¡Kasirí! Paatzinki anta otaapiki Maniro-jaariki.”

¹³Ari imatzimaitaka yaatzinka-paaki ooryaatsiri aajatzi kasiri. Irojatzi ikaranta-karori Israel-iiti ipiyawinta iwayiritari iisaniintani.

Irootaki osankinatain-chari pairani isankinariki Jaser, kantatsiri: “Osamani yaatzinkaka ooryaatsiri inkitiki, iroowitaincha omonkarata-jyaami aparoni kitaitiri.”

¹⁴Tira iñiiti pairani siyaaroni iñaakan-takiri Pawa yantakiro inintziri aparoni atziri, tima inkisako-winta-tyiiaari Israel-iiti.

¹⁵Ari ipiyaari Josué itsipataari ishininka-payi iwanko-thaantiki anta Pinaironchaariniki.

Ikamantakari Josué

24 ²⁹Okanta apaata, kamaki Josué itomi Nun, impiratani Pawa. Okaratzi 110 isarintsiti ikamantakari. ³⁰Ikitaitakiri inampiki, ipaitai-tziri “Oshiki-piro Antitaantsi” saikatsiri otzisi-masiki iipatsitiki Efraín-payi, tsika okatonkotzi otzisi Onikariitoniki. ³¹Tima yoka Israel-iiti oshiki ipinkathata-piintakiri Pawa ainiro yañaawita Josué. Ari ikantzi-takarori aajatzi ikamajira Josué, tima ainiro yañaayitzi antari-kona-payi yotakotzirori okaratzi yantzimota-kiriri pairani Pawa.

³²Ikanta yamajiro Israel-iiti itonki-porokini José anta Apitantoniki, ikitata-pajiri Sikochaariniki. Irootaki iipatsiti Jacob, iwaisatzitini, yamanantakiri pairani yasiwitaro icharini-payi Hamor, ipinatakiri ikaratzi 100 ikithoki kiriiki. Tima yoka Hamor iriri inatzii owaita-kaantai-tziri Siko-kintsi, ikantziri iñaaniki iriroriiti Siquem. Okanta apaata, iriitaki icharini-payi José asitaarori maaroni iroka kipatsi.